

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 65 (1985)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sommaire

## Économie et Finances

|  |   |
|--|---|
| <b>Message de M. Kurt Furgler, Président de la Confédération, Chef du Département fédéral de l'économie publique</b> ..... | 5 |
| <b>Message de M. Laurent Fabius, Premier Ministre</b> .....  | 7 |
| <b>Les relations franco-suisse et la situation des entreprises suisses en France : une année contrastée</b> .....          | 9 |
| Étude de la Chambre de Commerce Suisse en France, Paris  |   |

## Actualité

|   |    |
|---|----|
| <b>Les échanges d'électricité entre la Suisse et la France : Introduction</b> .....   | 19 |
| M. Martin Malvy, Secrétaire d'État auprès du Ministre du redéploiement industriel et du commerce extérieur, chargé de l'énergie |    |
| <b>La coopération franco-suisse dans le domaine de l'électricité</b> .....  | 21 |
| M. Ernst Trümpy, Président de la Société Aare-Tessin AG (Atel), Olten   |    |
| <b>Les échanges d'électricité entre la France et ses voisins européens</b> .....  | 25 |
| Note du Service de l'Information et des Relations Publiques d'Électricité de France   |    |

## Région

|   |    |
|---|----|
| <b>L'économie du canton d'Argovie</b> .....   | 27 |
| M. Beda Angehrn, Chambre de Commerce et d'Industrie du canton d'Argovie                           |    |
| <b>Pays des rivières, du Jura et des petites villes à l'atmosphère agréable : l'Argovie</b> ..... | 31 |
| M. René Bosshard, Association pour le développement touristique de l'Argovie                      |    |
| <b>L'Argovie et ses relations avec la France</b> .....  | 33 |
| M. Roman W. Brüscheiler, Directeur des Archives d'État du canton d'Argovie                        |    |

## Rubriques

|  |    |
|--|----|
| <b>Éditorial</b> .....   | 3  |
| M. Gérard Ulmann, Secrétaire Général de la Chambre de Commerce Suisse en France, Paris |    |
| <b>Les relations commerciales franco-suisse en chiffres</b> .....                      | 37 |
| <b>Point de vue de la Chambre</b> .....  | 39 |
| <b>Offres et demandes de représentation</b> .....                                      | 41 |
| <b>Petites annonces</b> .....  | 42 |
| <b>Calendrier des foires et expositions</b> .....                                      | 43 |
| <b>Bibliographies</b> .....  | 47 |
| <b>Index des annonceurs</b> .....  | 48 |

Couverture : Les Forces Motrices Bernoises S.A. ainsi dénommées depuis maintenant 75 ans, livrent du courant à un million de personnes. Photo : Chaîne d'isolateurs de ligne à haute tension 380 kV.

Nous tenons ici à remercier les Forces Motrices Bernoises S.A. ; Berne, ainsi que le Schweizer Journal, Revue suisse des travaux publics et de l'industrie (CH-8712 Stäfa) pour le prêt des typons ayant servis à l'impression de cette couverture.

## REVUE ÉCONOMIQUE FRANCO-SUISSE

ÉDITEUR : Chambre de Commerce  
Suisse en France

16, avenue de l'Opéra  
75001 PARIS Tél. (1) 42-96-14-17

15, rue du Musée-Guimet  
69006 LYON Tél. 78-93-04-39

7, rue d'Arcole  
13006 MARSEILLE Tél. 91-37-72-06

Revue trimestrielle, 65<sup>e</sup> année

Directeur de la publication :  
Gérard Ulmann.

Secrétariat de Rédaction,  
mise en page : Isabelle Deàk.

Publicité :  
En France :  
Pierrette Mani, au journal.

En Suisse :

annonces Suisses Schweizer annoncen

**assa**

6, rue de la Gabelle  
1211 Genève 26

Abonnement annuel 145 FF ou 55 FS

Prix du numéro 40 FF ou 15 FS.

Exclusivité de la vente au numéro en Suisse :  
Librairies Payot (Bâle, Berne, Genève, Lau-  
sanne, Montreux, Neuchâtel, Vevey, Zürich).

Les articles et documents publiés dans cette  
revue ne peuvent être reproduits qu'avec  
l'autorisation de la rédaction et la mention  
intégrale de leur source.

Les opinions émises n'engagent pas la  
Chambre de Commerce suisse en France.